

Zmluva o umeleckom hosťovaní výkonného umelca

uzatvorená v zmysle § 39 a nasl. s poukazom na § 71 zákona č. 618/2003 Z. z. o autorskom práve
a právach súvisiacich s autorským právom (autorský zákon) v platnom znení
(ďalej len „zmluva“) medzi:

Objednávateľ:	Slovenské národné divadlo
Sídlo:	Pribinova 17, 819 01 Bratislava, Slovenská republika
Zastúpenie:	Mgr. art. Andrej Šoth, generálny riaditeľ SND Peter Dvorský, riaditeľ Opery SND
Právna forma:	štátna príspevková organizácia
IČO:	00 164 763
DIČ/IČ DPH:	2020829954/SK 2020829954
Bankové spojenie:	Štátna pokladnica, č. účtu: 7000069886/8180

(ďalej len „SND“)

a

Výkonný umelec:
trvalé bydlisko:
narodený:
č.i.k.
bankové spojenie:
číslo účtu:

(ďalej len „umelec“)

1 Predmet zmluvy

- 1.1 Predmetom tejto zmluvy je úprava podmienok umeleckého hosťovania umelca v Opere SND a úprava vzájomných práv a povinností zmluvných strán s tým súvisiacich, ako aj ďalších skutočností vyplývajúcich z tejto zmluvy.
- 1.2 Umelec sa zaväzuje v rámci umeleckého hosťovania dirigovať (podávať umelecký výkon) inscenácie operného diela:
Termín predstavenia:
- 1.3 Umelec touto zmluvou poskytuje SND licenciu na použitie svojho umeleckého výkonu v rozsahu a za podmienok stanovených touto zmluvou.
- 1.4 SND sa zaväzuje zaplatiť umelcovi za umelecké hosťovanie podľa tejto zmluvy (vytvorenie/podanie umeleckého výkonu) dohodnutú odmenu.

2 Umelecké hosťovanie

- 2.1 Umelec berie na vedomie, že termíny predstavení, v ktorých bude účinkovať, sú v dňoch:
a termíny skúšobného procesu budú stanovené na
základe požiadaviek umeleckej prevádzky Opery SND po konzultácii s umelcom.

- 2.2 Umelec potvrdzuje, že mal možnosť v dostatočnom časovom predstihu naštudovať dielo, ktoré je predmetom umeleckého hosťovania a bol oboznámený s koncepciou inscenácie operného diela.
- 2.3 Umelec sa zaväzuje podať umelecký výkon počas umeleckého hosťovania podľa svojich najlepších schopností v súlade s požiadavkami umeleckého vedenia Opery SND v spolupráci s režisérom a ostatnými umeleckými pracovníkmi.
- 2.4 Dirigovanie repríz inscenácie sa uskutoční na základe umelcových termínových dispozícií a po dohode s vedením Opery SND, a to do vyňatia inscenácie z repertoára Opery SND.

3 Odmena

- 3.1 SND sa zaväzuje zaplatiť umelcovi za každé účinkovanie v predstavení podľa článku 1 bodu 1.2 tejto zmluvy a skúšobný proces k predstaveniam odmenu vo výške **2.000,- EUR** (slovom dvetisíc euro).
- 3.2 Odmena podľa bodu 3.1 tohto článku zmluvy je splatná na účet umelca uvedený v záhlaví tejto zmluvy v najbližšom výplatnom termíne SND nasledujúcom po účinkovaní umelca v predstavení.
- 3.3 SND odvedie z odmeny podľa tohto článku zmluvy povinný odvod 2 % do príslušného umeleckého fondu podľa osobitného predpisu (zákon NR SR č. 13/1993 Z. z. o umeleckých fondoch); umelcovi bude vyplatená suma znížená o tieto odvody.

4 Spôsob použitia umeleckého výkonu a rozsah udelenej licencie

- 4.1 Umelec udeľuje SND licenciu na tieto spôsoby použitia svojho umeleckého výkonu alebo jeho častí
- a) vyhotovenie originálu záznamu umeleckého výkonu,
 - b) vyhotovenie rozmnoženín záznamu umeleckého výkonu,
 - c) rozširovanie rozmnožením záznamu umeleckého výkonu,
 - d) sprístupňovanie záznamu umeleckého výkonu verejnosti.
- 4.2 Umelec ďalej súhlasí so zaradením záznamu jeho umeleckého výkonu alebo jeho časti do iného zvukového alebo zvukovo-obrazového záznamu alebo diela, a to na účely propagácie/prezentácie inscenácie operného diela alebo propagácie/prezentácie SND.
- 4.3 Umelec udeľuje SND licenciu ako nevýhradnú, bez množstevného a teritoriálneho ohraničenia, a to na celú dobu trvania majetkových práv výkonného umelca. Licencia je obmedzená na použitie umeleckého výkonu alebo jeho časti na účely prezentácie (propagácie) predstavenia operného diela a/alebo prezentácie (propagácie) aktivít SND. Umelec udeľuje licenciu podľa tejto zmluvy bezodplatne.
- 4.4 Umelec udeľuje SND súhlas na udelenie sublicencie v rozsahu udelenej licencie alebo jej časti tretej osobe; o tejto skutočnosti nie je SND povinné umelca bezodkladne informovať. Udelenie sublicencie je limitované na účely prezentácie (propagácie) inscenácie operného diela a/alebo prezentácie (propagácie) aktivít SND.
- 4.5 Rozsah a trvanie licencie udelenej podľa bodov 4.1 až 4.4 tohto článku zmluvy sa primerane vzťahuje aj na prípadné deriváty umeleckého výkonu alebo ich rozmnoženiny, ak vznikli v rámci alebo na základe uplatnenia niektorého z oprávnení podľa bodu 4.2 tohto článku zmluvy.
- 4.6 SND je oprávnené, nie však povinné licenciu, resp. jednotlivé oprávnenia licencie využiť.

5. Závazky zmluvných strán

5.1 SND sa zaväzuje:

- a) poskytnúť umelcovi súčinnosť potrebnú k vytvoreniu (podaniu) umeleckého výkonu,
- b) organizačne a technicky zabezpečiť vhodné podmienky pre podanie (vytvorenie) umeleckého výkonu,
- c) zabezpečiť umelcovi odvoz z Prahy do Bratislavy dňa 08.04.2011.

5.2 Umelec sa zaväzuje:

- a) dostaviť sa na skúšku najneskôr 15 minút pred jej začatím,
- b) dostaviť sa na predstavenie najneskôr 60 minút pred jeho začatím,
- c) rešpektovať organizačné pokyny a plniť všetky ďalšie požiadavky umeleckého vedenia Opery SND, vrátane dodržiavania pravidiel požiarnej ochrany, bezpečnosti pri práci a Pracovného poriadku SND,
- d) neuzatvoriť bez súhlasu SND v dobe umeleckého host'ovania zmluvu s tret'ou osobou s obdobným obsahom, ako je v tejto zmluve, ktorá by mohla mať vplyv na host'ovanie umelca podľa tejto zmluvy,
- e) pred a počas skúšky, ako i pred a počas predstavenia, nepožiť žiadne alkoholické nápoje, omamné alebo psychotropné látky,
- f) oznámiť SND najneskôr do 10. hodiny ochorenie alebo úraz, pre ktoré nemôže v daný deň splniť záväzok umeleckého host'ovania; ochorenie je potrebné preukázať lekárskeym potvrdením,
- g) akceptovať a plniť plán skúšok a predstavení, ktorý poskytne umelecká prevádzka Opery SND,
- h) v dostatočnom časovom predstihu (spravidla dva mesiace vopred) nahlásiť na umeleckej prevádzke Opery SND termíny všetkých svojich iných aktivít, ktoré by mohli mať vplyv na umelecké host'ovanie umelca podľa tejto zmluvy.

5.3 Umelec udeľuje SND súhlas na uvedenie svojho mena a priezviska ako aj použitie podobizne, obrazových snímok a obrazových a zvukových záznamov týkajúcich sa umelca na účely prezentácie (propagácie) predstavení podľa článku 1 bodu 1.2 tejto zmluvy a/alebo aktivít SND, a to všetkými obvyklými spôsobmi prezentácie alebo propagácie (napr. uverejnením v elektronických a printových médiách, tlačových materiáloch, v teletexte, v sieti internet).

6 Ukončenie zmluvného vzťahu a sankcie

- 6.1 Túto zmluvu je možné ukončiť vzájomnou dohodou zmluvných strán, jednostrannou výpoveďou alebo odstúpením.
- 6.2 Túto zmluvu môže ktorákoľvek zmluvná strana vypovedať bez udania dôvodu. Výpovedná lehota je tri mesiace a začína plynúť dňom nasledujúcim pod dni doručenia písomnej výpovede druhej zmluvnej strane.
- 6.3 SND je oprávnené písomne odstúpiť od tejto zmluvy, ak umelec podstatným spôsobom poruší túto zmluvu. Účinky odstúpenia nastávajú dňom jeho doručenia umelcovi. Podstatným porušením zmluvy zo strany umelca sa rozumie najmä:
 - a) neospravedlnený oneskorený príchod na skúšku alebo predstavenie,
 - b) neospravedlnená neúčast' na skúške alebo predstavení,
 - c) požitie alkoholických nápojov, omamných alebo psychotropných látok pred alebo počas skúšky, ako aj pred a počas predstavenia; umelec je povinný podrobiť sa vyšetreniu

- na alkohol, omamné alebo psychotropné látky; odmietnutie takéhoto vyšetrenia sa považuje za podstatné porušenie zmluvy,
- d) uzatvorenie zmluvy s treťou osobou s obdobným obsahom, ako je v tejto zmluve, bez súhlasu SND, ktorá by mohla mať vplyv na hostovanie umelca podľa tejto zmluvy.

- 6.4 SND je oprávnené požadovať od umelca zaplataenie zmluvnej pokuty:
- a) vo výške 50 % z odmeny za účinkovanie podľa článku 3 bod 3.1 tejto zmluvy za každý neospravedlnený oneskorený príchod na skúšku alebo predstavenie,
 - b) vo výške nákladov na predstavenie a ušlého zisku SND za každú neospravedlnenú neúčast' na predstavení, ktoré bude z tohto dôvodu zrušené,
 - c) vo výške 100 % z odmeny za účinkovanie podľa článku 3 bod 3.1 tejto zmluvy za každé neospravedlnenú neúčast' na predstavení, ktoré sa odohrá s náhradníkom,
 - d) vo výške 100 % z odmeny za účinkovanie podľa článku 3 bod 3.1 tejto zmluvy za každé požitie alkoholických nápojov, omamných alebo psychotropných látok pred a počas skúšok alebo pred a počas predstavenia ako aj za odmietnutie podrobiť sa vyšetreniu na alkohol, omamné alebo psychotropné látky; ak z týchto dôvodov SND rozhodne, že umelec nebude účinkovať na predstavení, považuje sa to za neospravedlnenú neúčast' umelca na predstavení.
- 6.5 Umelec je oprávnený požadovať od SND zaplataenie zmluvnej pokuty:
- a) vo výške 100 % z odmeny za účinkovanie podľa článku 3 bod 3.1 tejto zmluvy za zrušenie predstavenia v deň konania predstavenia,
 - b) vo výške 50 % z odmeny za účinkovanie podľa článku 3 bod 3.1 tejto zmluvy za zrušenie predstavenia menej ako tri dni pred dňom konania predstavenia.
- 6.6 Zmluvné strany sa dohodli, že SND je oprávnené domáhať sa voči umelcovi okrem zmluvnej pokuty aj náhrady škody presahujúcej zmluvnú pokutu, ktorá bola spôsobená porušením povinnosti, na ktorú sa vzťahuje zmluvná pokuta.
- 6.7 SND ospravedlní neúčast' umelca na skúške alebo predstavení len v prípade choroby alebo úrazu umelca, ktoré sú preukázané lekársym potvrdením.
- 6.8 Ukončením tejto zmluvy z akéhokoľvek dôvodu nie je dotknutá platnosť licencie udelenej SND podľa článku 4 tejto zmluvy, ak sa zmluvné strany nedohodnú inak.

7 Záverečné ustanovenia

- 7.1 Právne skutočnosti neupravené touto zmluvou sa riadia príslušnými ustanoveniami autorského zákona a tam, kde to nie je možné, ustanoveniami Občianskeho zákonníka alebo iných všeobecne záväzných právnych predpisov platných v Slovenskej republike.
- 7.2 V prípade zmeny všeobecne záväzných právnych predpisov budú príslušné ustanovenia tejto zmluvy, pokiaľ to bude nutné, uvedené do súladu a ostatné zmluvné ustanovenia zostanú v platnosti. Neplatnosť niektorého z ustanovení zmluvy nemá za následok neplatnosť celej zmluvy.
- 7.3 Všetky zmeny a doplnenia tejto zmluvy sa uskutočnia po vzájomnej dohode formou písomných číslovaných a podpísaných dodatkov.
- 7.4 Ak táto zmluva neustanovuje inak, nemá žiadna zo zmluvných strán právo postúpiť svoje práva vrátane pohľadávok alebo záväzky z tejto zmluvy tretej strane bez písomného súhlasu druhej zmluvnej strany.
- 7.5 Všetky spory, ktoré vzniknú z tejto zmluvy alebo v súvislosti s ňou, budú zmluvné strany riešiť predovšetkým vzájomnou dohodou.
- 7.6 Zmluvné strany vyhlasujú, že zmluva bola uzavretá podľa ich skutočnej a slobodnej vôle, určite, vážne a zrozumiteľne, nie v tiesni ani za inak nápadne nevýhodných podmienok. Zmluvné

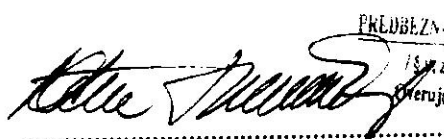
strany vyhlasujú, že ich spôsobilosť a voľnosť uzatvoriť túto zmluvu, ako aj spôsobilosť k súvisiacim právnym úkonom nie je žiadnym spôsobom obmedzená alebo vylúčená a zároveň vyhlasujú, že sa oboznámili s obsahom tejto zmluvy a na znak súhlasu ju podpisujú.

- 7.7 Zmluva je vyhotovená v piatich (5) rovnopisoch v slovenskom jazyku; jeden pre umelca, štyri pre SND.
- 7.8 Táto zmluva nadobúda platnosť dňom podpísania zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia podľa osobitného právneho predpisu.

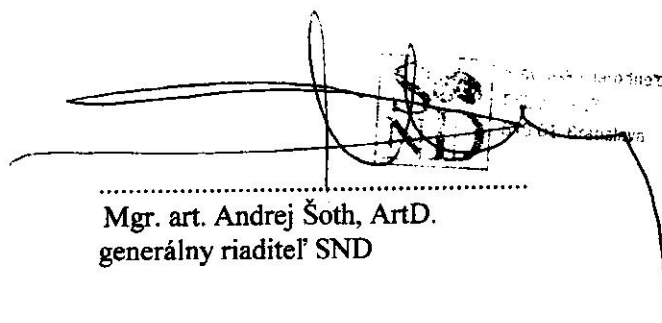
30. MAR. 2011

V Bratislave dňa: 29.03.2011

V Bratislave dňa


PREDBEZNA FINANČNÁ KONTROLA
18. a 24. 3. 2011 Z.z.
Overujú: finančnú operáciu

doc. Peter Dvorský
riaditeľ Opery SND


Mgr. art. Andrej Šoth, ArtD.
generálny riaditeľ SND